

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 July 2003
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря, представляемый
во исполнение пункта 24 резолюции 1483 (2003)
Совета Безопасности**

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 24 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности, в котором Совет просил меня представлять ему через регулярные интервалы доклады о работе моего Специального представителя в связи с осуществлением указанной резолюции. В настоящем докладе содержится первоначальная оценка масштаба проблем, связанных с выполнением предусмотренного этой резолюцией мандата, и указываются те области, в которых, по моему мнению, Организация Объединенных Наций может играть полезную роль с учетом ее экспертных знаний и сравнительных преимуществ. Я руководствовался прежде всего интересами иракского народа, в особенности его требованием скорейшего восстановления суверенитета Ирака.

2. 27 мая 2003 года я назначил Сержиу Виейру ди Меллу своим Специальным представителем по Ираку на четырехмесячный период. В его первоначальную группу входили сотрудники из Департамента операций по поддержанию мира, Департамента по политическим вопросам, Департамента общественной информации, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирного банка, Международного валютного фонда (МВФ), а также из его собственного Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Они выехали в Багдад 2 июня 2003 года. Вскоре после этого заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам предложил произвести обмен письмами с Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, указав, что Организация Объединенных Наций ожидает от Коалиционной временной администрации соблюдения конвенций о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

3. В этом первом докладе Совету Безопасности я считаю важным остановиться на той оперативной обстановке, с учетом которой Организация Объединенных Наций изучает пути продуктивного участия в координации с Коалиционной временной администрацией в оказании помощи народу Ирака. Поэтому

в каждом разделе — где это уместно и исходя из наилучшей предварительной оценки Канцелярии моего Специального представителя — содержится краткий вводный обзор деятельности Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, смежной деятельности Администрации.

4. В указанном контексте в докладе рекомендуется общий подход и структура присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке на оставшуюся часть 2003 года с учетом пункта 16 резолюции 1483 (2003), в котором Совет просил завершить Программу «Нефть в обмен на продовольствие» в ноябре 2003 года.

5. Настоящий доклад не дает, а фактически не может дать всеобъемлющую картину нынешнего положения в Ираке. Эта картина меняется ежедневно по мере расширения моим Специальным представителем и его группой своих контактов с иракцами и ознакомления с различными мнениями. Также ежедневно, что вполне естественно, меняется и ситуация на месте в каждом из секторов возможного участия и не в последнюю очередь ситуация в плане безопасности, что сказывается на формирующейся роли Организации Объединенных Наций.

II. Первоначальный подход: широкие консультации для определения роли Организации Объединенных Наций

6. С тем чтобы определить те направления, по которым Организация Объединенных Наций могла бы внести наиболее эффективный по возможности вклад, мой Специальный представитель и сотрудники его Канцелярии в течение первых нескольких недель провели встречи с представителями широкого и разнообразного спектра иракского общества. Состоялись встречи с политическими группами; религиозными лидерами; предводителями племен; старшими гражданскими служащими в министерствах и представителями гражданского общества, включая появляющиеся иракские организации по правам человека и неправительственные организации, женские ассоциации, журналистов и представителей интеллигенции и деловых кругов как в Багдаде, так и в регионах. В эти первые недели мой Специальный представитель посетил Басру, Эрбиль, Эн-Наджаф и Эль-Хиллу.

7. После своего прибытия мой Специальный представитель регулярно встречался с администратором Коалиционной временной администрации Л. Полом Бремером, а также со Специальным посланником в Ираке премьер-министра Соединенного Королевства Джоном Сойерсом. Группа моего Специального представителя установила контакты с коллегами в Администрации.

8. Когда это было оправданно, Канцелярия моего Специального представителя стремилась организовать встречи, в которых наряду с представителями Организации Объединенных Наций участвовали бы как иракцы, так и представители Администрации. За прошедшее время Организация Объединенных Наций способствовала проведению таких встреч по вопросам обеспечения правопорядка, прошлых нарушений прав человека и конституционных процессов. Также были установлены контакты с представителями дипломатического корпуса в Багдаде и посетившими страну парламентскими делегациями.

9. В соответствии с резолюцией 1483 (2003) моему Специальному представителю поручены вопросы координации действий между системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями внутри Ирака. Распоряжением № 5 от 18 июня Коалиционная временная администрация создала механизм координации — Совет по международной координации, который призван играть роль посредника между Администрацией и оказывающим помощь международным сообществом. Назначенный председателем Совета Марек Белка разъяснил моему Специальному представителю, что выделяемые донорами средства могут направляться отдельно через Организацию Объединенных Наций при условии, что Организация Объединенных Наций будет действовать в координации с Советом. Ожидая, пока Совет начнет работать, представители системы Организации Объединенных Наций восстановили контакты со своими иракскими коллегами в основных министерствах, и сотрудники Канцелярии моего Специального представителя нашли исключительно полезным установление аналогичных прямых связей, которые они будут продолжать поддерживать.

10. В соответствии с содержащейся в пункте 8(с) резолюции 1483 (2003) просьбой активно взаимодействовать также с «другими имеющими к этому отношение» в деле развития усилий по восстановлению и созданию общенациональных и местных институтов представительного правления мой Специальный представитель и я недавно встречались в Аммане с руководителями стран региона, а также с Генеральным секретарем Лиги арабских государств и министрами иностранных дел и старшими должностными лицами основных стран-доноров. Руководители стран региона, с которыми я встретился в Аммане, считали, что Ирак по-прежнему весьма изолирован от региона. Все они выразили надежду на то, что чаяния иракского народа на самоуправление смогут быть реализованы в ближайшее по возможности время. Большинство руководителей стран региона считали, что быстрое создание иракской временной администрации было бы шагом в правильном направлении.

11. Несколько общих тем проходили красной нитью через те беседы, которые мой Специальный представитель и его группа имели с иракцами, представляющими разные группы и слои общества. Преобладали требования скорейшего восстановления суверенитета и подчеркивалось то, что демократию нельзя навязывать извне. Выражалась серьезная обеспокоенность по поводу процесса «дебаасификации» и роспуска иракской армии. Десятилетия репрессивного правления, грубые нарушения прав человека, следовавшие одна за другой войны и жесткие международные санкции сделали повседневную жизнь большинства иракцев невыносимой. Понятно, что сохраняется острое чувство горечи. И хотя сейчас, с одной стороны, возникла, разумеется, надежда на лучшее будущее, с другой — сохраняются опасения.

12. Почти во всех беседах большое внимание уделялось неотложным практическим вопросам. Одна группа за другой оглашали от имени иракского народа длинный перечень жалоб, ожиданий и требований. Условия повседневной жизни, по крайней мере для тех, кто проживает в городских районах, не улучшились, а, может быть, и ухудшились. Прежде всего собеседники моего Специального представителя выражали глубокую обеспокоенность по поводу нестабильной и, по мнению некоторых, ухудшающейся обстановки в плане безопасности, в частности в Багдаде. Они высказывали опасения по поводу того, что проблема отсутствия безопасности, если ее не решить быстро, помешает уси-

лиям по решению многих других неотложных для них проблем, в частности неудовлетворительной работы основных коммунальных служб и острой необходимости создания рабочих мест для большого числа безработных в Ираке.

13. Хотя многие иракцы откровенно критиковали те или иные аспекты прошлой деятельности Организации Объединенных Наций в Ираке, они также с признательностью отмечали предпринимаемые Организацией гуманитарные усилия и подчеркивали необходимость активной роли Организации Объединенных Наций, в частности в содействии политическому переходному процессу и в его поддержке. Все они считали участие Организации Объединенных Наций необходимым условием придания легитимности политическому процессу. Другие часто упоминали ключевые, приоритетные для обеспечения будущей стабильности и процветания вопросы, включая экономическое восстановление и устойчивое развитие, необходимость привлечения к ответственности за прошлые преступления, уважение прав человека и верховенство права, национальное примирение, создание динамичного гражданского общества, включая свободные и независимые средства массовой информации, и создание потенциала.

14. В ходе своих встреч мой Специальный представитель также подчеркивал ту важную роль, которую в восстановлении страны должны играть женщины. Он подчеркивал, что женщины Ирака являются мощной силой в интересах мира, примирения и стабильности, и следует расширить их права и предоставить им возможность сыграть свою надлежащую политическую, экономическую и социальную роль. В составе групп, с которыми встречался Специальный представитель, было небольшое число женщин. Очевидно, что для прогресса в этой области потребуется время.

III. Политический переходный процесс

15. В соответствии с изложенным в пунктах 8(с) и 9 резолюции 1483 (2003) мандатом миссии мой Специальный представитель стремился определить, каким мог бы быть наиболее эффективный вклад Организации Объединенных Наций в политический процесс, который начался еще до его прибытия. Сначала Специальный представитель стремился выяснить мнения максимально широкого круга иракцев о планах переходного процесса Администрации, предусматривающих создание политического органа и конституционных рамок.

16. После десятилетий репрессивного правления в Ираке, которому необходимы законные институты, наблюдается дефицит демократии. В Ираке действительно придется воссоздавать политическую жизнь на основе плюрализма. Настоятельно необходимо объединить этнические, религиозные, региональные и другие компоненты общества в единое политическое целое, которое как учитывало бы значительное культурное разнообразие иракского народа, так и было бы открыто для новых идей, помогающих людям бросать вызов традиционным структурам.

17. Многие иракские лидеры указывали на неотложную необходимость объединения всех партий на основе совместной политической программы. Это привело к усилиям, направленным на то, чтобы привлечь другие партии к участию в работе так называемого Совета лидеров, в состав которого входили Абдель-Азиз аль-Хаким (ВСИРИ), Ийяд Аллави (ИНА), Масуд Барзани (ДПК), Насыр

аль-Чадирчи (НДП), Ахмед Чалаби (ИНК), Ибрагим аль-Джаафари (Дава) и Джалал Талабани (ПСК). Несмотря на появление десятков политических партий, новая организация политической жизни в Ираке по-прежнему находится в самом зачаточном состоянии.

18. Мой Специальный представитель и его группа стремились встретиться со всеми этими группами — с недавно возникшими, а также с давно сформированными, как теми, кто оставался в стране, так и теми, кто вернулся из изгнания. Все они однозначно заинтересованы в скорейшем создании иракского временного правительства, в рамках иракского процесса, что помогло бы решить ряд неотложных практических проблем, с которыми сталкивается в настоящее время страна. Например, существует заметная разница между политической жизнью на севере Ирака и на остальной территории страны, возникшая за прошедшие 12 лет. Это в свою очередь вызывает среди иракских курдов обеспокоенность по поводу того, что их достижения будут утрачены в процессе реинтеграции в более широкую национальную политическую жизнь Ирака.

19. Общее мнение сводилось к тому, что демократию не следует навязывать извне; она должна сформироваться изнутри. Иракские политические, религиозные и гражданские лидеры в настоящее время обдумывают программу возглавляемого иракцами переходного процесса. Некоторые подошли к предлагаемому созданию временной иракской администрации прагматично как к средству обеспечить более эффективное административное управление в краткосрочной перспективе и как к шагу на пути к восстановлению иракского суверенитета и ведущей роли иракцев в реформе ключевых институтов и выработке национальной политики, которая будет определять будущее их страны. Некоторые считали, что само существование иракской временной администрации все-таки сыграет свою роль, даже если ее полномочия будут ограниченными.

20. Одной из центральных тем во всех беседах моего Специального представителя был конституционный процесс. Те иракцы, с которыми встречался мой Специальный представитель, подчеркивали, что этот конституционный процесс должен осуществляться самими иракцами и что, прежде чем начнется такой процесс, должна быть создана иракская временная администрация. Некоторые иракские собеседники твердо выступали за то, чтобы участие в конституционном процессе определялось на основе выборов. В случае получения соответствующей просьбы международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, может помочь этому процессу, предоставляя консультации, делясь опытом, накопленным в ходе различных конституционных процессов по всему миру, а также оказывая техническую помощь.

21. Мой Специальный представитель содействовал контактам между своими иракскими собеседниками и Администрацией, а также высказывал свои собственные замечания и предложения. Одно из основных предложений, высказанных моим специальным представителем, касалось необходимости обеспечить ведущую роль иракцев в политическом процессе и значительное делегирование исполнительных полномочий и реальной власти иракским представителям в плане выработки политики, включая распределение бюджетных ресурсов и распоряжение ими. Хотя иракцы высказывали различные мнения по формуле перехода, все они подчеркивали важное значение скорейшего создания иракцами временного иракского правительства с реальными полномочиями для его временных министров.

22. Коалиционной временной администрацией предпринимались активные усилия по формированию консенсуса на основе его эволюционирующего плана переходного процесса, что сначала включало расширение рамок проводимых им консультаций с Советом лидеров, первоначально состоявшим из представителей семи партий, до группы из 15–17 политических и религиозных деятелей, предводителей племен, независимых общественных деятелей, представителей гражданского общества и групп по правам человека и женских групп. В течение прошедших нескольких недель план политического переходного процесса Коалиционной временной администрации быстро эволюционизировал на базе идеи создания отобранного самими иракцами и широко представительного Руководящего совета.

23. Невозможно переоценить, не в последнюю очередь с точки зрения обеспечения хорошего старта конституционного процесса, важность формирования иракским народом своего собственного правительства. Поэтому мой Специальный представитель решительно выступал за то, чтобы Администрация передала широко представительному и отобранному самими иракцами руководству Ирака реальную исполнительную власть, в том числе в вопросах выработки политики и принятия решений и составления и исполнения бюджета. Этот совет был благосклонно воспринят Администрацией.

24. Я приветствовал создание 13 июля Руководящего совета. В согласованном (между Администрацией и членами Совета) документе отмечается, что «Руководящий совет является главным органом временной администрации Ирака, предусмотренной в резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности». Руководящий совет, состоящий из 25 членов, включая трех женщин, имеет незначительное большинство шиитов и равную представленность курдов и суннитов. Также представлены христиане и туркмены. Руководящий совет назначит временных министров в каждом министерстве и будет иметь право определять политику и принимать решения, в сотрудничестве с Администрацией, и назначать международных представителей в течение переходного периода. В финансовой области Руководящий совет совместно с представителями МВФ, Всемирного банка и ПРООН будет в полной мере участвовать в составлении национального бюджета на 2004 год, который должен быть им утвержден. Кроме того, он будет иметь право рассматривать существенные поправки к чрезвычайному бюджету на 2003 год. Руководящий совет рассмотрит вопрос о назначении членов комиссии по подготовке конституции, которая представит ему рекомендации в отношении процесса, в рамках которого будет подготовлена и утверждена новая конституция Ирака.

25. В рамках усилий по продвижению процесса определения ключевых элементов этой части переходного процесса мой Специальный представитель 1 июля созвал предварительное совещание с участием иракских экспертов и представителей Администрации, с тем чтобы начать обмен опытом и выяснить мнения иракцев о том, какими они видят конституционный и избирательный процессы исходя из традиционных иракских ценностей, наилучших интересов страны и демократических принципов.

26. Коалиционная временная администрация считает, что суверенитет будет полностью восстановлен после подготовки проекта новой конституции и проведения национальных выборов. В ходе бесед с представителями Администрации мой Специальный представитель предложил начать в ближайшем будущем

регистрацию избирателей, с тем чтобы показать, что предпринимаются реальные шаги по подготовке к выборам. С этой целью я поручил Отделу по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам в срочном порядке направить в Ирак миссию по оценке для обсуждения с соответствующими иракцами и представителями Администрации различных возможных процедур регистрации избирателей и порядка проведения избирательного процесса, включая избирательное законодательство, правила и положения, регистрацию политических партий и варианты помощи Организации Объединенных Наций в этих аспектах проведения выборов.

27. Хотя мнения иракцев в отношении того, сколь быстро появятся условия для подлинно открытого и представительного процесса, расходятся, широко распространено представление о том, что предстоящие конституционные и избирательные процессы будут иметь основополагающее значение для обеспечения политического перехода, предусмотренного в пункте 8(с) резолюции 1483 (2003). Именно в этих областях, рамки которых еще предстоит уточнить с иракскими экспертами, Организация Объединенных Наций, как я полагаю, может внести существенный вклад. Участие Организации Объединенных Наций может не только придать легитимность этому процессу, но и предоставить в распоряжение иракского народа богатый опыт и экспертные знания, накопленные Организацией Объединенных Наций в этих областях за прошедшие годы, включая консультативную помощь в отношении эффективных положений и механизмов защиты прав человека. В этой связи мы готовы помочь Руководящему совету, в том числе оказать секретариату Руководящего совета, по его просьбе, техническое содействие.

IV. Положение в области безопасности

28. Безопасность по-прежнему более всего беспокоит всех иракцев, с которыми мой Специальный представитель беседовал в ходе первоначального периода. Проблема безопасности или ее отсутствия сегодня оказывает коренное воздействие на все аспекты жизни в Ираке. В каждой беседе об этой проблеме говорилось как о препятствии на пути к прогрессу во всех секторах деятельности — от элементарной личной безопасности и свободы передвижения до восстановления работы банков и экономического развития, реформы правовой системы, создания свободных и независимых средств массовой информации и, не в последнюю очередь, обеспечения стабильных условий для политического прогресса. Однако, поскольку информирование Совета Безопасности о положении в области безопасности на территории всей страны является не нашей обязанностью, настоящий доклад будет касаться положения в области безопасности лишь в той степени, в какой это отражается на деятельности Организации Объединенных Наций.

29. Ограничение свободы передвижения сказывается на деятельности Организации Объединенных Наций, особенно на критически важной гуманитарной работе, и может замедлить планирование восстановления, в том числе оценку потребностей, которая проводится для конференции по восстановлению, намеченной на октябрь. В начале июля 2003 года в 3 из 18 мухафаз по-прежнему действовал режим безопасности уровня V (иначе говоря, они «закрыты») для операции Организации Объединенных Наций, хотя коалиция считает, что они «доступны». В настоящее время свыше 800 международных сотрудников Орга-

низации Объединенных Наций размещены на территории тех частей Ирака, где режим безопасности был понижен до уровня IV. В соответствии с правилами, установленными Канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности (КООНВБ), функционирование при уровне IV режима безопасности ограничено теми сотрудниками, которые «непосредственно участвуют в чрезвычайных операциях или в операциях по оказанию гуманитарной помощи или в решении вопросов безопасности». Это безусловно отразится на всех организациях и деятельности Организации Объединенных Наций в Ираке, а также возможностях моего Специального представителя в плане оперативного размещения в районах предлагаемых сотрудников по политическим вопросам и правам человека.

30. Гуманитарная деятельность Организации Объединенных Наций по-прежнему сдерживается в отдельных частях Ирака, которые коалиция до сих пор считает не как «доступные» для операций, а как «характеризующиеся неустойчивым положением». На сегодняшний день налицо две ключевые оси нестабильности: от Эль-Каима до Эль-Фаллуджи и от Баэйджи до Бакубы.

31. Работе гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций к тому же препятствует широкомасштабное наличие взрывчатых боеприпасов, мин и неразорвавшихся боеприпасов, которые создают непосредственную гуманитарную угрозу для местного населения. Отмечается резкое увеличение числа жертв в результате неосторожных действий населения в отношении складов и тайников боеприпасов. Недавно установленные наземные мины и применявшиеся в ходе последнего конфликта малокалиберные боеприпасы усугубили существующую серьезную проблему установленных наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов. Организация Объединенных Наций участвует в усилиях по решению этих проблем путем осуществления Плана быстрого реагирования на минную опасность, координируемого Службой по вопросам деятельности, связанной с разминированием.

32. До настоящего времени персонал Организации Объединенных Наций редко становился мишенью целенаправленной враждебности. Единственным исключением является инцидент в Басре 17 июня, когда толпа заблокировала две машины Организации Объединенных Наций, по всей видимости, не отличив Организацию Объединенных Наций от Администрации. В конечном итоге обе машины были освобождены. 29 июня перед входом в месторасположение Организации Объединенных Наций в Багдаде — гостиницу «Канал» — было произведено несколько выстрелов, в результате чего силы коалиции в этом районе были приведены в состояние боевой готовности.

33. Недавно мишенью для нападения стали сама Организация Объединенных Наций и одна из организаций, которая с ней сотрудничает. 5 июля отделение Международной организации по миграции (МОМ) в Мосуле было обстреляно из реактивного противотанкового гранатомета. В результате этого инцидента, последовавшего после угроз в адрес МОМ, был ранен полицейский охранник и повреждены две принадлежащие МОМ машины. 6 июля нападению вооруженных лиц подверглось отделение Мировой продовольственной программы (МПП) в Мосуле, а затем принадлежащая ей пустая машина. Никто из сотрудников МПП в ходе этих инцидентов не пострадал. Специально назначенный сотрудник по вопросам безопасности был вынужден отменить все выданные разрешения и полеты Организации Объединенных Наций в Мосул начиная с

7 июля и перенести пункт пересечения для полетов на севере из Мосула в Эр-Биль. МОМ закрыла свое отделение в Мосуле до тех пор, пока не изменится обстановка в области безопасности, а ЮНИСЕФ эвакуировала весь свой персонал, сократив число международных сотрудников в Мосуле с 27 до 4 человек.

34. Подрядчики и объекты Организации Объединенных Наций по-прежнему уязвимы для преступной деятельности как единичного, так и организованного характера. Организованные для перевозки поставок МПП внутрь Ирака колонны регулярно подвергаются нападениям со стороны грабителей, причем в таких масштабах, что в настоящее время водители не хотят выполнять такие задания, особенно в тех колоннах, которые следуют через границу из Кувейта и Иордании. Объекты Организации Объединенных Наций ввиду их привлекательности для грабителей по-прежнему требуют высокой степени защищенности. Один склад МПП в Багдаде был вынужден временно закрыться до тех пор, пока не будет обеспечена дополнительная безопасность со стороны сил коалиции. Предпринимались попытки вооруженного ограбления и других объектов Организации Объединенных Наций.

35. Для простых иракцев, а также сотрудников Организации Объединенных Наций главной угрозой в плане безопасности в настоящее время являются насильственные преступления. Преступники, часть которых организована и большинство вооружены, продолжают пользоваться тем, что оружие легкодоступно, а законность никто не поддерживает. Положение в области преступности усугубилось тем, что к концу 2002 года указом президента из иракских тюрем были освобождены многие преступники. Иракцы, особенно женщины, заявляли, что боятся выходить на улицы с наступлением темноты и опасаются похищений и нападений. Положение в области безопасности вынудило установить для международных сотрудников Организации Объединенных Наций на всей территории Ирака комендантский час, начинающийся с 20.00, т.е. задолго до начала комендантского часа (23.00), введенного Администрацией.

36. Главными проблемами для иракцев являются отсутствие личной безопасности и основных услуг, таких, как водоснабжение, электроснабжение и топливо. Существенную угрозу для восстановления основных услуг представляет продолжающееся разграбление основных объектов инфраструктуры и появление, по всей видимости, организованного саботажа на ключевых объектах энергоснабжения, водоснабжения и нефтепроводах, складах учебников и объектах, на которых печатаются деньги. Кроме того, широкомасштабная незаконная торговля нефтью и топливом непосредственно влияют на доступ иракцев к этим жизненно важным ресурсам, а также на их восприятие того, какой прогресс достигнут в текущих условиях.

37. Были высказаны определенные опасения в связи с потенциальными серьезными последствиями недавнего роспуска полумиллионной иракской армии, служащим которой Администрация недавно согласилась выплачивать месячное пособие. Организация Объединенных Наций предоставила в распоряжение Администрации свой богатый опыт и свод передовой практики в области разоружения, демобилизации и реинтеграции. По просьбе Администрации небольшая группа экспертов Организации Объединенных Наций со всего мира была направлена на одну неделю в Багдад, с тем чтобы рассказать об уроках, полученных ранее при осуществлении Организацией Объединенных Наций про-

грамм разоружения, демобилизации и реинтеграции. Организация Объединенных Наций готова предоставить свой опыт в вопросе реинтеграции, если ее об этом попросят.

V. Права человека и поддержание законности

38. В резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности уполномочил моего Специального представителя в координации с Администрацией оказывать народу Ирака помощь в поощрении защиты прав человека, поощрении международных усилий по восстановлению потенциала сил иракской гражданской полиции и поощрении международных усилий по содействию проведению правовой и судебной реформ (пункты 8(g), (h) и (i)).

39. В свете накопленного за последнее десятилетие опыта Организации Объединенных Наций во многих конфликтных и переходных ситуациях насущно необходимо, чтобы права человека и поддержание законности занимали первое место в усилиях по поощрению создания в Ираке представительных демократических институтов.

Поощрение защиты прав человека (пункт 8(g) резолюции 1483 (2003))

40. Вопиющие нарушения прав человека, совершавшиеся в Ираке при прежнем режиме, были многократно зафиксированы правозащитной системой Организации Объединенных Наций с помощью специальных докладчиков Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека и неправительственных правозащитных организаций. Чтобы не повторять эти факты, в настоящем докладе основное внимание будет уделено тем аспектам наследия прошлого и текущего положения, которые создают непосредственные серьезные проблемы в области прав человека в Ираке.

41. После своего прибытия в Ирак мой Специальный представитель начал предварительный процесс выявления проблем в области прав человека в Ираке и оценки ресурсов, необходимых для их устранения. Мой Специальный представитель намерен заняться проблемами в области прав человека, которые изложены ниже.

42. Налицо необходимость в создании национального правозащитного потенциала, и в этом вопросе Организация Объединенных Наций могла бы оказать соответствующую помощь. Находящиеся в Ираке сотрудники по правам человека планируют систематически проводить семинары по правам человека на всей территории Ирака с участием национальных партнеров в этой области и начать определение вместе с ними главных элементов национальной правозащитной стратегии и плана действий. Кроме того, мой Специальный представитель приступил к консультациям с политическими и религиозными руководителями Ирака относительно возможности учреждения национальной комиссии по правам человека.

43. Проблема насильственных исчезновений является самой неотложной для иракцев, у многих из которых либо кто-то пропал из родственников, либо есть знакомые семьи, в которых погибли люди. По имеющимся оценкам, за последние три десятилетия исчезло как минимум 290 000 иракцев, представляющих все религии, этнические группы, политические направления, классы и профес-

сии. После падения прежнего режима во многих частях страны был обнаружен целый ряд массовых захоронений. Крайне важно, чтобы эти места находились под защитой с целью сохранения доказательств для судебно-медицинской экспертизы. Для решения этого вопроса необходимо в первоочередном порядке разработать всеобъемлющую политику, позволяющую обеспечить достоинство и права потерпевших и их семей, которые имеют право знать, что с ними произошло.

44. С учетом одиннадцатого пункта преамбулы резолюции 1483 (2003) на-сущно необходимо обеспечить привлечение к ответственности за совершенные ранее преступления, а также механизм, который позволил бы иракскому народу разобраться со своим прошлым. Хотя решение по этому вопросу может принять только избранное правительство Ирака, уже сейчас необходимо начать обсуждение с иракцами процесса, который, по их мнению, мог бы оптимальным образом этому содействовать. По этой причине работа моего Специального представителя в области прав человека будет посвящена проблеме правосудия в переходный период и созданию форума, в рамках которого Организация Объединенных Наций могла бы делиться международным опытом в этой области, а иракцы получили бы возможность обдумать эти деликатные вопросы.

45. 30 июня и 1 июля мой Специальный представитель и его сотрудники провели в Багдаде под эгидой Организации Объединенных Наций первую конференцию по правам человека. Это значительное событие, организованное совместно с Управлением Верховного комиссара по правам человека в Женеве, позволило собрать вместе иракцев и международных экспертов, а также представителей Администрации, с тем чтобы они поделились своими мыслями о будущем, определили практические меры и разработали варианты привлечения к ответственности за совершенные ранее преступления.

46. Одной из центральных проблем является текущее положение в области прав человека, особенно с учетом действий Администрации. Мой Специальный представитель затронул ряд этих вопросов в беседе с Администратором и напомнил ему об обязательствах Администрации в соответствии с пунктом 5 резолюции 1483 (2003) — в полном объеме соблюдать нормы международного права, включая, в частности, Женевские конвенции 1949 года и Гаагское положение 1907 года.

47. Еще одна проблема в области прав человека касается тех мирных жителей, которые были убиты, ранены или задержаны в ходе и после недавнего конфликта, причем надежные данные на этот счет отсутствуют. Администрация предположительно освободила тысячи военнопленных. В число задержанных входят те, кто был арестован за нападения на коалиционные силы, хранение оружия, преступную деятельность, например разграбление, и незначительные или неустановленные правонарушения. Иракцы, которые обращались к моему Специальному представителю и его сотрудникам, заявили, что их беспокоит обращение с этими заключенными и условия их содержания, при этом они сами напоминали об обязательстве в отношении гуманного обращения согласно международному гуманитарному праву. Мой Специальный представитель настоятельно призвал Администрацию обеспечить улучшение обращения с задержанными и поддерживать постоянный диалог с Международным комитетом Красного Креста по этому вопросу. 15 июля мой Специальный представитель провел конструктивную встречу с послами Бремером и Сойерсом, на

которой он выразил обеспокоенность обращением с задержанными и условиями их содержания. Он получил заверения в том, что эти проблемы посредством исправительных мер будут устранены.

48. Ключевым вопросом в деле поощрения прав человека и соблюдения законности является развитие гражданского общества, в частности создание эффективных, профессиональных и независимых групп по защите прав человека и прав женщин, а также свободных и независимых средств массовой информации. С этой целью мой Специальный представитель особо подчеркнул необходимость в проведении подготовки. В адрес Организации Объединенных Наций уже были обращены призывы из различных источников в плане обеспечения подготовки государственных служащих, особенно из сферы отправления правосудия, таких, как судьи, прокуроры и защитники, а также сотрудники правоохранительных органов, занимающиеся вопросами прав человека. Мой Специальный представитель намеревается изучить возможность обеспечения такой подготовки, а также возможность создания конкретных программ для обеспечения доступа уязвимых групп к правосудию. Мой Специальный представитель намеревается также немедленно начать мощную пропагандистскую кампанию в области прав человека путем учреждения в Багдаде совместно с Управлением Верховного комиссара по правам человека и при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций центра документации и подготовки в области прав человека.

49. В особой степени отсутствие безопасности сказывается на иракских женщинах. Сразу же после конфликта многие женщины оказались замкнутыми в своих домах в городах, при этом стали поступать сообщения о том, что их притеснение и акты насилия против них участились. Такая замкнутость затруднила доступ к услугам здравоохранения как женщин, так и их детей. В целом женщины недопредставлены в усилиях по налаживанию политического процесса и процесса реабилитации и восстановления и управлению ими. Мой Специальный представитель подчеркнул необходимость того, чтобы все политические партии и движения содействовали полному участию иракских женщин в переходном политическом и конституционном процессе. В равной степени должны удовлетворяться экономические и другие потребности женщин, в частности тех из них, которые являются главами семей, поскольку они уже давно несут на себе огромный груз ответственности за управление семьями и общинами без особой поддержки. Я с нетерпением жду заключений недавней миссии по оценке ЮНИФЕМ, которые станут конструктивной основой для действий в этом отношении.

50. Поощрение уважения прав человека требует немедленного создания механизма по наблюдению и анализу положения в этой области. В Канцелярии Координатора по гуманитарным вопросам в Ираке как в Багдаде, так и в других районах работает шесть сотрудников по вопросам прав человека. Как только позволит ситуация, мой Специальный представитель намерен увеличить их число.

Поощрение международных усилий по восстановлению потенциала сил иракской гражданской полиции (пункт 8(h) резолюции 1483 (2003))

51. Несколько правительств неофициально обратились к моему Специальному представителю в плане выяснения возможности размещения международной полиции под эгидой Организации Объединенных Наций. В настоящее время все правоохранительные функции в Ираке согласно резолюции 1483 (2003) и международному гуманитарному праву возложены на Администрацию. Обсуждение этого вопроса между моим Специальным представителем и Администрацией привело меня к мысли о том, что учреждение международных полицейских сил под эгидой Организации Объединенных Наций создало бы параллельную правоохранительную систему, которая не могла бы позволить эффективно укрепить правопорядок.

52. Участие Организации Объединенных Наций в вопросе создания гражданской полиции вполне возможно, поскольку она обладает значительным опытом в отдельных аспектах подготовки и укрепления местной полиции. Сначала Организация Объединенных Наций, действуя в тесной координации с Администрацией и Руководящим советом, первоначально сосредоточит свое внимание на двух конкретных вопросах. Она предложит внести вклад в разработку положений о правах человека в учебных программах для вновь набранных иракских полицейских; и она предложит консультировать Администрацию и соответствующие иракские правоохранительные органы после их учреждения по вопросу разработки и создания независимых и надежных надзорных правоохранительных механизмов.

Поощрение международных усилий по содействию проведению правовой и судебной реформы (пункт 8(i) резолюции 1483 (2003))

53. Иракские юристы с нетерпением ждут восстановления законности и функционирования институтов после десятилетий жизни в условиях отсутствия независимой судебной системы. Прежде чем поощрять усилия по содействию проведению правовой и судебной реформы, настоятельно необходимо возобновить функционирование судебной системы Ирака на основе положений Женевских конвенций. Отсутствие функционирующих судов до настоящего времени сдерживало выполнение юристами своей роли и возможность получения ими соответствующего дохода. Для обеспечения оперативного возобновления правового процесса в Ираке мой Специальный представитель совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций определил два конкретных проекта, касающихся срочного восстановления двух судебных учреждений в Багдаде и поддержки багдадского центра подготовки судей.

54. Проблеме правосудия было посвящено первое трехстороннее совещание, проведенное 25 июня Организацией Объединенных Наций с участием представителей иракской судебной системы и Администрации. Цель заключалась в том, чтобы поделиться опытом Организации Объединенных Наций в проведении реформы судебной системы и обеспечить форум для поддержания диалога между иракцами по этому вопросу. У Ирака имеется значительный опыт и активности в этой области, которые необходимо задействовать. К внешней помощи следует прибегать только тогда, когда специальные знания нельзя получить на месте.

VI. Свободные и независимые средства массовой информации

55. Формирование свободных и независимых средств массовой информации будет способствовать созданию благоприятных для проведения свободных и справедливых выборов условий и поощрению плюралистического общества и культуры уважения прав человека. Между тем в настоящее время, по мнению иракцев, в стране ощущается дефицит информации, особенно поступающей из независимых широкоэшелательных источников. После десятилетий угнетения в Ираке наблюдается тяга к информации.

56. Для обеспечения качественной и беспристрастной информации и содействия созданию независимого потенциала иракских средств массовой информации мой Специальный представитель изучает возможности взаимодействия с иракскими журналистами в деле создания подлинно независимой объективной национальной радиостанции для распространения новостей и трансляции развлекательных программ, которая служила бы легкодоступным форумом для дискуссий по широкому ряду проблем общенационального значения, стоящих в настоящее время перед Ираком. Весьма важной в этой связи была бы поддержка со стороны специализированных неправительственных организаций и правительств стран-доноров, которые заявили о своей заинтересованности в содействии реализации проектов развития средств массовой информации в Ираке.

57. Число печатных средств массовой информации в Ираке увеличивается почти ежедневно. На конец июня в одном лишь Багдаде имелось 60 ежедневных и еженедельных газет, а по всей стране — 109. В ходе встречи с моим Специальным представителем 15 июня иракские журналисты просили оказания помощи со стороны Организации Объединенных Наций практически по всем аспектам их работы — от предоставления компьютеров и оборудования для передачи сообщений до поставки печатных прессов и бумаги, от технической и профессиональной подготовки до установления контактов с внешним миром, от разработки нового законодательства до воссоздания иракского профсоюза журналистов.

58. В качестве приоритетной области деятельности мой Специальный представитель назвал поддержку развития средств массовой информации путем содействия разработке надлежащего законодательства и нормативных положений и поощрения профессионализма. При скромных ресурсах Организация Объединенных Наций может добиться значительных результатов. Например, Канцелярия моего Специального представителя совместно с ПРООН подготовила предложение по проекту быстрой отдачи, предусматривающему создание иракского центра средств массовой информации. Дополнительная помощь могла бы быть оказана в таких областях, как координация деятельности по развитию национальных средств массовой информации (радио, телевидение, печатные средства массовой информации и Интернет), включая финансирование и предоставление экспертов, которые могут оказывать помощь в подготовке журналистов, реорганизации средств массовой информации и разработке законов и нормативных положений.

VII. Гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в восстановлении

59. В резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности возложил на моего Специального представителя задачу координации деятельности по оказанию гуманитарной помощи и восстановлению, осуществляемой учреждениями Организации Объединенных Наций, и деятельности учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций; поощрения безопасного, упорядоченного и добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц; а также поощрения международных усилий по содействию осуществлению основных функций гражданской администрации (пункты 8(a), (b) и (f)).

Координация деятельности по оказанию гуманитарной помощи и восстановлению, осуществляемой учреждениями Организации Объединенных Наций, и деятельности учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (резолюция 1483 (2003), пункт 8(a))

60. Согласно нормам международного гуманитарного права Коалиционная временная администрация несет главную ответственность за благосостояние иракского народа, включая предоставление коммунальных услуг. Деятельность по оказанию помощи, проводимая учреждениями Организации Объединенных Наций, дополняет деятельность самой Администрации. Как и в других чрезвычайных ситуациях, учреждения Организации Объединенных Наций оказывали и будут продолжать оказывать помощь иракскому народу в рамках их действующих мандатов в гуманитарной области.

61. Организация Объединенных Наций обратилась 23 июня 2003 года в Нью-Йорке с пересмотренным гуманитарным призывом в отношении Ирака, указав потребности в размере 259 млн. долл. США, которые необходимы системе Организации Объединенных Наций для обеспечения проведения своей деятельности по оказанию помощи в стране до конца 2003 года. Документ призыва (с которым можно ознакомиться на веб-сайте www.reliefweb.int) содержит исчерпывающий отчет о существующих гуманитарных условиях в Ираке и основывается на данных, полученных в результате проведения более тысячи оперативных оценок. В призыве также подробно излагается, чего система Организации Объединенных Наций, действуя в тесной координации с иракскими представителями в основных министерствах и другими партнерами, уже смогла достичь за последние три месяца в ходе крупнейшей за всю историю Организации Объединенных Наций гуманитарной операции.

62. Сочетание взносов доноров и ресурсов, полученных в результате осуществления Программы «Нефть в обмен на продовольствие», позволило обеспечить на сегодняшний день в общей сложности почти 2 млрд. долл. США для поддержки деятельности Организации Объединенных Наций. Благодаря этим ресурсам учреждения Организации Объединенных Наций могли играть ключевую роль в оперативном реагировании на потребности, возникавшие в результате конфликта и его последствий. Это включало создание новых отделений в Мосуле, Киркуке, Эль-Хилле и Басре, при этом сотрудники Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) оказывали поддержку Канцелярии Координатора по гуманитарным вопросам в осуществлении широкого ряда мер по координации.

63. Одним из наиболее важных достижений в плане обеспечения благосостояния иракского народа явилась предоставленная МПП в начале июня помощь в деле содействия в восстановлении министерством торговли государственной системы распределения. Это стало возможным благодаря поставке в Ирак за период с момента возобновления МПП трансграничных поставок 30 марта до начала июля свыше 1,2 млн. тонн продовольствия.

64. Организация Объединенных Наций также предоставила важную помощь в других секторах. Например, ЮНИСЕФ организовал ежедневную поставку 3,5 млн. литров пресной воды в больницы и жилые районы Багдада и южного Ирака. Учреждения Организации Объединенных Наций поставляли предметы медицинского назначения в лечебные учреждения на всей территории страны, а также оказывали помощь в восполнении запасов тех средств, которые подверглись расхищению. Они осуществляли ремонт систем водоснабжения, водоочистки и энергоснабжения. Они занимаются разминированием минных полей и удалением неразорвавшихся снарядов. Во всех этих секторах еще предстоит проделать значительный объем работы.

65. Система здравоохранения функционирует на большей части территории страны на 30–50 процентов от довоенного уровня. Установки электроснабжения не подверглись существенному разрушению во время войны, однако в результате актов саботажа, перебоев с топливом и нехватки средств на техническое обслуживание и запасные части объем производства электроэнергии в настоящее время позволяет удовлетворить лишь приблизительно 40 процентов потребностей страны. Хотя благодаря ремонту системы водоснабжения и возобновлению поставок топлива на предприятия потенциал Багдада и Басры вернулся к довоенному уровню, продолжающиеся утечки, хищение и нехватка топлива означают существенное сокращение объема поставок (в Багдаде — на 50 процентов).

66. Предметом серьезной обеспокоенности остается неработающая система очистных сооружений. По оценкам, в Тигр в центральных и южных районах Ирака ежедневно выливается 1 млн. тонн необработанных сточных вод. В результате развала городских систем уборки мусора возникли серьезные кризисные ситуации в плане санитарии в больницах и других общественных местах. Хотя школы вновь открылись, их посещаемость существенно снизилась вследствие обстановки небезопасности и сокращения численности работающего персонала.

67. Группа по координации деятельности, связанной с разминированием, оказывает помощь в решении серьезных гуманитарных проблем, создаваемых минами и неразорвавшимися снарядами, в том числе сотнями оставленных тайных складов боеприпасов в плотно застроенных районах. В то время как Группа по чрезвычайной деятельности, связанной с разминированием, Администрации отвечает за создание иракского национального органа по вопросам разминирования и контроль за его работой, а силы коалиции также проводят ряд мероприятий по разминированию, Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, реализуя свой План быстрого реагирования, занимается наймом по контракту групп экспертов для оценки чрезвычайных мер и удаления взрывных устройств. Группа по координации готова сотрудничать с Коалиционной временной администрацией в деле разработки всеобъемлющего плана по устранению угрозы, создаваемой скла-

дами и тайниками с боеприпасами, расположенными в городских районах. По мнению моего Специального представителя, существует возможность улучшения координации между Администрацией, Организацией Объединенных Наций и рядом международных и национальных неправительственных организаций, действующих в этой области. Он считает, что Организация Объединенных Наций, имеющая значительный опыт работы в этой сфере, может сыграть ценную роль.

68. Гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации работают в тесном контакте с иракскими сотрудниками министерств, которые в первую очередь занимаются решением проблем, связанных с нынешним кризисом. Ирак располагает высококвалифицированными специалистами, о чем свидетельствует качество его технического и административного аппарата. Однако после падения режима старшее звено сотрудников перестало существовать или сократилось вследствие применения постановления №1 Администрации от 16 мая 2003 года о «дебаасификации», в результате чего технический и руководящий потенциал во многих министерствах значительно сократился. Завершение реформы старшего руководящего звена потребует еще некоторого времени, при этом возобновление выплаты Администрацией в начале июня заработной платы и предпринимаемые в настоящее время усилия по восстановлению систем финансирования правительства должны в предстоящие недели привести к увеличению числа сотрудников и их большей мотивации.

69. Мой Специальный представитель будет работать над обеспечением как можно более плавного и комплексного перехода от гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в восстановлении к подъему экономики и реконструкции. С этой целью я назначил Координатора по гуманитарным вопросам заместителем Специального представителя и Координатором-резидентом для контроля за этим процессом, который включает в себя наблюдение за свертыванием, завершением и передачей Администрации к 21 ноября 2003 года Программы «Нефть в обмен на продовольствие», как об этом говорится в пункте 16 резолюции 1483 (2003); руководство осуществлением деятельности, связанной с пересмотренным гуманитарным призывом; а также обеспечение — при содействии всех организаций, фондов и программ Организации Объединенных Наций — надлежащего перехода к этапу полной реконструкции, работа по подготовке которого началась на техническом совещании, состоявшемся в Нью-Йорке 24 июня.

Поощрение безопасного, упорядоченного и добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц (резолюция 1483 (2003), пункт 8(b))

70. Поощрение безопасного, упорядоченного и добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц является важной частью мандата, предоставленного Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 8(b) резолюции 1483 (2003). Это также является необходимым аспектом стабилизации в Ираке, как и в других районах, и к данному вопросу необходимо подходить с осторожностью, с тем чтобы избежать возникновения дальнейших экономических трудностей, перемещения людей и даже возможного конфликта.

71. По оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в мире может насчитываться порядка 400 000 иракских беженцев, а также один миллион перемещенных внутри страны лиц и более 110 000 беженцев из других стран на территории Ирака. Темпы возвращения беженцев в Ирак и перемещенных внутри Ирака лиц будут определяться рядом факторов, включая главным образом физическую и социальную безопасность в стране, доступ к жилью и возвращение имущества и восстановление базовых услуг и средств к существованию. Особое внимание в ходе этого процесса необходимо уделить разрешению имущественных споров и обеспечению того, чтобы возвращение людей не привело к вторичному перемещению населения внутри страны. Решение этих задач требует тщательно спланированного и поэтапного подхода к возвращению людей в целом, с тем чтобы избежать их дальнейшего перемещения и уменьшить возможности для возникновения конфликта.

72. Главная ответственность за создание условий для возвращения беженцев, особенно в плане обеспечения безопасности, оформления документов на границе и предоставления базовых услуг, лежит на Администрации. Как ведущее учреждение Организации Объединенных Наций в этой области УВКБ будет взаимодействовать с операцией Организации Объединенных Наций в Ираке с целью координации добровольного и непрерывного возвращения иракских беженцев и обеспечения защиты и помощи иракским беженцам, проживающим в стране. Оно также будет способствовать упорядоченному и окончательному возвращению перемещенных лиц в их первоначальные районы проживания, когда это возможно. УВКБ тесно сотрудничает с Администрацией с целью определения момента, когда в наличии будут все необходимые элементы для возвращения, с тем чтобы обеспечить надлежащие темпы непрерывного возвращения в Ирак.

73. Потребуется активное взаимодействие и тесное сотрудничество с соседними странами убежища для обеспечения того, чтобы возвращение было хорошо спланированным и окончательным. Две первоначальные миссии УВКБ под руководством Специального посланника Верховного комиссара посетили Ирак и соседние страны убежища для определения масштабов стоящей задачи. Особую обеспокоенность вызывают свыше 200 000 иракских беженцев, зарегистрированных в Исламской Республике Иран, многие из которых настойчиво требуют возвращения в Ирак. УВКБ предложил организовать первое возвращение небольших групп этих беженцев до конца июля 2003 года.

VIII. Программа «Нефть в обмен на продовольствие»

74. Завершение Программы «Нефть в обмен на продовольствие» в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности предусматривает два различных комплекса мер. Если в центральных и южных мухафазах предусматриваются процедурные изменения, то в трех северных мухафазах передача функций потребует существенных действий.

75. Мой Специальный представитель направил 21 июня письмо Администратору, в котором сообщил о понимании Организацией Объединенных Наций наших взаимных и индивидуальных обязательств в контексте резолюции 1483 (2003) относительно упорядоченной передачи Программы «Нефть в обмен на

продовольствие» Коалиционной временной администрации. В ответе Администрации подчеркивалось, что понимание ею резолюции 1483 (2003) относительно соответствующих функций, касающихся передачи Программы «Нефть в обмен на продовольствие», совпадает с пониманием Организации Объединенных Наций.

76. В отношении центральных и южных районов Администрация полностью приступила к работе, и совместно с соответствующим иракским техническим персоналом осуществляется определение приоритетности заявок. Проводятся регулярные совещания технического уровня с участием Администрации, гражданских служащих из иракских «министерств» и сотрудников Организации Объединенных Наций. Существующие вследствие небезопасной обстановки ограничения на свободное возвращение в Ирак сотрудников оказывают воздействие на темпы выполнения этих задач.

77. Организация Объединенных Наций совместно с Администрацией приступила к обзору заявок, приоритетность которых к настоящему времени была определена, и стремилась контролировать, чтобы необходимые процедуры, установленные Управлением Программы по Ираку, полностью соблюдались и чтобы процесс был транспарентным. Все стороны убеждены в том, что обзор утвержденных и финансируемых заявок будет завершен до прекращения действия Программы в ноябре 2003 года.

78. Процесс планирования Организации Объединенных Наций находится на продвинутом этапе, и были установлены контакты с Администрацией на предмет передачи осуществления Программы в трех северных мухафазах. При рассмотрении вопроса о передаче были определены две крупные области, а именно передача движимого и недвижимого имущества и передача договорных обязательств. Администрация согласилась с предложением Организации Объединенных Наций создать трехстороннюю рабочую группу высокого уровня в составе представителей Организации Объединенных Наций, Администрации и местных органов трех северных мухафаз, которая будет направлять деятельность по передаче.

79. Передача имущества, хотя и является трудоемкой, как представляется, не вызывает больших сложностей. Большая часть движимого имущества уже в той или иной форме охватывается соглашением о передаче во временное пользование. Регистрация этого имущества и подготовка документов о передаче потребуют значительного времени. Тем не менее передача имущества местным властям, проведенная при подготовке к переезду Организации Объединенных Наций в марте, будет служить хорошей основой для передачи прав собственности.

80. Более сложную проблему представляет собой ситуация с передачей проектов, охватываемых действующими контрактами. Я полагаю, что нам следует рассматривать каждый из этих случаев на индивидуальной основе. Кроме того, как представляется, при рассмотрении этих случаев в распоряжении Администрации будут иметься лишь три варианта действий: оплатить оставшиеся штрафы или расходы по контрактам и прекратить их дальнейшее выполнение; просто оставить проект незавершенным; продолжать осуществление проекта до его завершения.

81. Что касается последнего из этих вариантов, то ни я, ни мой Специальный представитель не считаем, что продолжение участия Организации Объединенных Наций после 21 ноября 2003 года в управлении проектами или их осуществлении является правильным в любом случае, за исключением очень ограниченного числа крайне редких случаев.

82. В ходе обсуждений с моим Специальным представителем и его персоналом представители Администрации заявили о своем желании продолжать проекты, осуществление которых началось бы, если бы реализация Программы не была приостановлена в марте. В связи с этим в трех северных мухафазах продолжится осуществление тех проектов, которые на момент приостановления мною реализации Программы были на продвинутом этапе заключения контрактов, при том условии, что до возобновления проекта моим Специальным представителем, Администрацией и будущей временной администрацией Ирака должна быть совместно принята всеобъемлющая стратегия передачи осуществления Программы Администрации к 21 ноября и прекращения участия в ней Организации Объединенных Наций.

IX. Экономическое восстановление и устойчивое развитие

83. В резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности обратился к моему Специальному представителю с просьбой — в координации с Администрацией — оказывать помощь народу Ирака посредством содействия восстановлению ключевых объектов инфраструктуры в сотрудничестве с другими международными организациями и содействия экономическому восстановлению и созданию условий для устойчивого развития, в том числе путем координации с национальными и региональными организациями, в зависимости от обстоятельств, гражданским обществом, донорами и международными финансовыми учреждениями (пункты 8(d) и (e)).

84. Из-за войн, которые велись одна за другой, строгих международных санкций и оказавших пагубное воздействие мер экономического регулирования и диспропорций, экономическая инфраструктура и гражданские институты Ирака оказались серьезно подорванными. За последние годы уровень экономической активности и доходов несколько возрос, главным образом благодаря экспорту нефти и импорту товаров первой необходимости в рамках Программы «Нефть в обмен на продовольствие». В целом, по имеющимся оценкам, показатель ВВП на душу населения снизился с более 3300 долл. США в 1980 году до 1200 долл. США накануне недавней войны. В подготовленном ПРООН «Докладе о развитии человеческого потенциала в арабских странах за 2000 год» Ирак занимает 110-е место среди 111 рассмотренных стран; согласно оценкам, более 80 процентов населения страны живет сейчас в условиях нищеты. О том, насколько подорвана экономика Ирака, свидетельствует также отсутствие прогресса в деле достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, которые считаются потенциальным долгосрочным показателем подъема экономики. Развитие Ирака и переход от централизованно планируемой к рыночной экономике придется осуществлять в условиях именно такой ситуации, которую еще более усугубили недавняя война и связанный с ней развал социальных служб.

85. 7 июля Администратор объявил о выпуске в обращение новой серии банкнот иракского динара в целях укрепления независимости центрального банка и утверждения бюджета Ирака на вторую половину 2003 года. В частности, выпуск в обращение новой серии банкнот представляет собой разумный и своевременный шаг, получивший поддержку руководства МВФ, в направлении улучшения экономической конъюнктуры в Ираке. Эти решения были приняты в консультации с иракскими наблюдателями, включая участников еженедельных встреч по экономическим вопросам и старших должностных лиц иракских государственных органов, а первоначальные наброски бюджета готовились иракскими должностными лицами. Администрация согласилась с тем, что Руководящему совету следует как можно скорее осуществить обзор хода исполнения бюджета на 2003 год и выделения предусмотренных в нем средств.

86. Мой Специальный представитель включил в свою первоначальную группу представителей ПРООН, МВФ и Всемирного банка. Они поддерживают регулярные контакты с широким кругом иракских экономистов в основных министерствах, представителями научных кругов и ведущими предпринимателями, а также со своими коллегами в Администрации. На начальном этапе они сосредоточили свои усилия на получении более четкого представления о масштабах задач, связанных с восстановлением и подъемом экономики Ирака, и выявлении тех областей, в которых столь необходимые оценки и рекомендации, техническая помощь и меры по созданию потенциала дали бы максимальную отдачу.

87. Всеобъемлющий термин «реконструкция» охватывает несколько ключевых аспектов: ремонт объектов физической инфраструктуры, закладывание основ для подъема и восстановления экономики и, наконец, проведение долгосрочной экономической реформы. Несмотря на то, что Ирак богат нефтью, ему потребуется значительный объем помощи со стороны, на начальном этапе в отношении первого из этих аспектов, а именно: восстановления поврежденных объектов инфраструктуры, жилого фонда и предприятий; восстановления основных служб и государственного управления; и восстановления археологических, исторических, культурных и религиозных объектов. Многие из этих существенно важных областей были перечислены в пересмотренном гуманитарном призыве Организации Объединенных Наций.

88. Опыт и экспертные знания международных финансовых учреждений и ПРООН сыграют особо важную роль в закладывании основ для подъема экономики и проведения всеобъемлющих реформ, связанных с переходом к рыночной экономике, и выработке директивных рамок для принятия мер по устойчивому сокращению масштабов нищеты. К числу крайне важных первых шагов, которые необходимо предпринять на макроэкономическом уровне, чтобы начать улучшать условия жизни людей и вселять им веру в будущее, относятся: внедрение оптимальной денежной системы; восстановление способности эффективно и транспарентно обеспечивать приток поступлений в государственный бюджет и управление государственными расходами, включая определение надлежащей структуры расходов в целях оказания эффективных социальных услуг; создание функционирующей финансовой системы, включая банковский сектор, и обеспечение способности гарантированно и эффективно выплачивать зарплату и пенсии и осуществлять другие внутренние и международные операции; разработка рамок макроэкономической политики в соответствии с целями ограничения инфляции и сохранения сальдо платежного балан-

са на приемлемом уровне; обеспечение благоприятных условий для процесса роста, в котором в качестве движущей силы выступал бы частный сектор, и создание рабочих мест.

89. Администратор стал проводить еженедельные встречи с иракскими предпринимателями, экономистами, должностными лицами государственных органов и представителями банковских кругов и политических групп. Цель этих встреч заключается в выяснении их мнений в отношении наиболее оптимальных путей продвижения вперед в некоторых из важнейших областей, где решения необходимо будет принять уже в ближайшем будущем; речь, главным образом, идет о создании рабочих мест, открытии банков, денежной эмиссии и прямых иностранных инвестициях. Активное участие в этих встречах принимают представители ПРООН и международных финансовых учреждений, которые делятся опытом работы своих учреждений в странах с переходной экономикой и оказывают участвующим в этих встречах иракцам помощь и дают им свои советы.

90. Для создания ориентированных на рынок условий, способствующих интеграции с международным рынком, потребуются всеобъемлющая политика, предусматривающая проведение реформ в институциональной и правовой областях. Обеспечить устойчивый экономический рост в Ираке можно будет лишь путем создания динамичного частного сектора, а для экономики, в которой доминировали государственный сектор и государственные предприятия, эта задача не из легких. Такие глубокие преобразования в экономике будут иметь далеко идущие социальные последствия; чтобы этот переходный процесс завершился успехом, его цели и методы должны быть всеохватывающими и пользоваться политической поддержкой широких слоев иракского населения.

91. Одновременно с упомянутыми выше шагами на макроэкономическом уровне следует расширять мероприятия в рамках Программы «Нефть в обмен на продовольствие» и гуманитарного призыва, которые следует постепенно встроить в рамки среднесрочного развития, включающие в себя следующее: обеспечение наличия «страховочной сетки» на случай чрезвычайной социальной ситуации; осуществление программ восстановления общин; восстановление системы государственного управления; восстановление и, что еще важнее, дальнейшее развитие и модернизация жизненно важных объектов инфраструктуры общественного пользования, в первую очередь транспорта, коммуникаций, систем энергоснабжения и водоснабжения и санитарно-технических сооружений; и содействие развитию гражданского общества в целом и, в частности, в качестве партнера Организации Объединенных Наций. Необходимо также обеспечить, чтобы в рамках мероприятий в целях развития первоочередное внимание уделялось тем районам, в которые в конечном счете вернется большое число беженцев и перемещенных внутри страны лиц, особенно основным услугам, которые раньше оказывались за счет Программы.

92. В координации с моим Специальным представителем учреждения Организации Объединенных Наций в настоящее время осуществляют постепенный переход от мероприятий, осуществившихся в рамках гуманитарного призыва от 23 июня, к мероприятиям по реконструкции, подъему и развитию. Обсуждения на неофициальной встрече по вопросу о реконструкции Ирака, которая состоялась в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 24 июня, помогли доработать рамки для координации усилий по реконструкции

и развитию. Эти обсуждения помогли также определиться с процессом подготовки к проведению в ближайшие месяцы совместными усилиями Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Всемирного банка оценки потребностей в ключевых секторах и к созыву в октябре международной конференции доноров. Оценка потребностей будет осуществляться с привлечением главным образом иракских экспертов и национальных и международных сотрудников Организации Объединенных Наций, уже работающих в Ираке, при этом к экспертам со стороны будут обращаться лишь по мере необходимости.

93. Благодаря направлению миссий МВФ и Всемирного банка два международных финансовых учреждения уже приступили к оказанию технической помощи и консультативных услуг. В ближайшие три месяца миссии по оказанию первоочередной технической помощи будут сосредоточены на следующих областях: а) реформа денежной системы, деятельность центрального банка и платежная система; б) коммерческий банковский сектор; в) управление государственными расходами; г) налоговая политика и фискальный режим в нефтяном секторе; д) либерализация цен, реформа на предприятиях и социальная защита; е) первоначальная оценка политики и мер по активизации деятельности частного сектора; и г) экономическая статистика. В тесном сотрудничестве с моим Специальным представителем оба эти учреждения обеспечили свое постоянное присутствие в Багдаде.

94. В пункте 12 резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности предусмотрел создание Международного консультативного и контрольного совета (Фонда развития Ирака). 6 июня заместитель министра по международным делам министерства финансов Соединенных Штатов направил письмо, приглашающее меня или моего представителя принять участие в организационном заседании Совета, которое должно было состояться 25 июня в Вашингтоне, округ Колумбия. Своим представителем на этой встрече я назначил своего Специального советника по Ираку Рафиуддина Ахмеда, который получил письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов от 20 июня, препровождающее копии проекта круга ведения, который был утвержден Коалиционной временной администрацией, и Распоряжения в отношении Фонда развития Ирака, которое было подписано Администратором 15 июня. До проведения этого организационного заседания мой Специальный советник провел 24 июня брифинг для членов Совета Безопасности по вопросам, связанным с Международным консультативным и контрольным советом. На организационном заседании, которое провело в Вашингтоне министерство финансов, представители четырех учреждений обсудили проект круга ведения Совета, включая предложенные к нему поправки. После этого заседания министерство финансов распространило пересмотренный проект, который в настоящее время обсуждается четырьмя учреждениями в целях согласования общей позиции. В соответствии с резолюцией 1483 (2003) я представляю доклад о работе Совета, как только он приступит к выполнению своих обязанностей.

Х. Предстоящая деятельность

А. Подход

95. В резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности возложил на Организацию Объединенных Наций широкий мандат, предполагающий осуществление деятельности по решению большого круга важнейших вопросов при уникальном стечении обстоятельств. Он уполномочил Организацию содействовать диалогу и формированию консенсуса между иракцами в различных сферах деятельности. Стоящая перед Организацией Объединенных Наций в Ираке задача заключается в том, чтобы найти реальные и эффективные пути оказания иракцам помощи в достижении их целей. Она призвана помочь им принять участие и взять на себя ведущую роль в выработке политики и установлении приоритетов, которые будут определять будущее их страны.

96. Я пришел к твердому выводу о том, что Организация Объединенных Наций в состоянии уже сейчас приступить к оказанию иракцам помощи в достижении реальных сдвигов к лучшему. Она уже стала заниматься этим, особенно в том, что касается оказания помощи в подготовке к восстановлению на основе верховенства права суверенитета демократических иракских институтов. Она обеспечила наличие необходимых условий и беспристрастного форума, на котором иракцы могут проводить свои обсуждения. Организация Объединенных Наций делится с иракскими группами и Администрацией фактологической информацией о том, как решались определенные вопросы в постконфликтных ситуациях, а также накопленным опытом, особенно в том, что касается обеспечения широкого участия и расширения прав и возможностей местного населения. Наконец, в соответствии с мандатом, изложенным в резолюции 1483 (2003), Организация Объединенных Наций является ресурсом, который имеется в распоряжении иракского народа, чьи интересы находятся в центре всех наших усилий.

97. Ирак богат людскими ресурсами. Важно с самого начала сделать так, чтобы во главе усилий по планированию деятельности по восстановлению Ирака и управлению ею стояли квалифицированные иракцы. Я одобряю применяемый моим Специальным представителем подход, который основан на двух одинаково важных принципах всеобщего охвата и расширения прав и возможностей иракцев и естественным следствием которого является создание потенциала.

В. Задачи

98. С учетом просьб тех иракцев, с которыми встречался мой Специальный представитель, и в соответствии с положениями резолюции 1483 (2003) деятельность Организации Объединенных Наций в Ираке, только в оставшиеся месяцы 2003 года, будет сосредоточена на следующих аспектах:

а) оказание гуманитарной помощи, содействие безопасному, упорядоченному и добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц и осуществление чрезвычайных восстановительных мероприятий в соответствии с пересмотренным гуманитарным призывом от 23 июня;

б) участие в усилиях по содействию национальному диалогу и формированию консенсуса в отношении политического переходного процесса;

- c) оказание помощи в налаживании избирательных процессов;
- d) содействие защите прав человека посредством:
 - i) наблюдения за складывающейся в стране ситуацией с точки зрения прав человека и ее анализа;
 - ii) поощрения разработки национального плана действий в области прав человека;
 - iii) содействия созданию независимого национального правозащитного органа;
 - iv) использования и укрепления национального диалога и национальных институтов в целях решения проблемы обеспечения ответственности за совершенные в прошлом нарушения прав человека;
 - v) содействия просвещению по вопросам прав человека на основе создания в Багдаде совместно с ПРООН центра документации и подготовки в области прав человека;
 - vi) консультирования по вопросам составления учебных программ и организации учебной подготовки для гражданских служащих, в первую очередь для сотрудников правоохранительных и судебных органов, по вопросам прав человека и по гендерной тематике в соответствии с документами по правам человека и связанным с ними вопросам, участником которых Ирак уже является;
 - vii) поддержки усилий по созданию гражданского общества, особенно иракских правозащитных и женских групп, ассоциаций юристов и свободных и независимых средств массовой информации;
- e) осуществление по линии ПРООН двух конкретных проектов, касающихся срочного восстановления судов и оказания поддержки центру подготовки судей в Багдаде;
- f) создание иракского центра средств массовой информации;
- g) обеспечение упорядоченного упразднения к 21 ноября 2003 года Программы «Нефть в обмен на продовольствие»;
- h) содействие посредством ПРООН и международных финансовых учреждений проведению оценки потенциальных потребностей в экономическом восстановлении и устойчивом развитии;
 - i) предоставление иракцам и Коалиционной временной администрации, по их просьбе, информации о накопленном Организацией Объединенных Наций опыте и извлеченных ею уроках в отношении постконфликтных процессов в целом;
 - j) оказание иракской временной администрации помощи в постепенном возвращении в ряды международного сообщества, особенно в рамках тех межправительственных форумов, где Организация Объединенных Наций обладает особой компетенцией и экспертными знаниями.

99. С учетом положений резолюции 1483 (2003) мой Специальный представитель будет обсуждать вопрос о том, может ли послужить дополнительным подспорьем — в каких случаях и каким образом — значительный опыт Организации Объединенных Наций в следующих областях, перечень которых не является исчерпывающим:

- a) избирательные процессы;
- b) конституционные процессы;
- c) судебная и правовая реформа;
- d) подготовка полицейских и структурная перестройка и реформа исполнительных заведений;
- e) демобилизация и реинтеграция бывших солдат;
- f) реформа системы государственного управления и гражданской службы;
- g) разработка долгосрочных стратегий экономического восстановления, устойчивого развития и благого управления;
- h) оказание иракским министерствам технической помощи и консультативных услуг.

С. Структура

100. В состав предлагаемой Миссии Организации Объединенных Наций по показанию помощи Ираку (МООНПИ) будут входить Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря, Канцелярия заместителя Специального представителя и Координатора по гуманитарным вопросам/резидента; Канцелярия руководителя аппарата, включая Отделение по политике и планированию и Группу письменного перевода; Отделение по политическим вопросам; Отделение по правам человека и вопросам правопорядка; Отделение по правовым вопросам; и Отделение по вопросам общественной информации и налаживанию работы средств массовой информации. В функциональном отношении Отделение по гуманитарным вопросам будет придано Канцелярии Специального представителя, однако структурно до конца 2003 года оно будет оставаться частью Управления по координации гуманитарной деятельности. Аналогичным образом, Канцелярии будут приданы представитель Всемирного банка и сотрудник МВФ, однако они сохраняют структурные связи с командировавшими их организациями.

101. Миссии будет помогать Отдел по вопросам управления, отвечающий за решение основных административных вопросов и вопросов материально-технического обеспечения, а также за безопасность и управление пятью региональными отделениями.

102. Ввиду широкого круга обязанностей, возлагаемых на моего Специального представителя, предполагается, что общая численность гражданского персонала превысит 300 человек. Эта цифра включает в себя как основной, так и вспомогательный международный и местный персонал в Багдаде и в каждом регионе. Увеличение численности персонала потребовалось в связи с ликвидацией Канцелярии Координатора по гуманитарным вопросам (ввиду необходимости

обеспечения автономности с точки зрения административного управления и материально-технического обеспечения). Международные сотрудники будут составлять менее половины от общей численности, поскольку МООНПИ будет полагаться на квалифицированных иракских сотрудников, некоторые из которых будут наниматься в качестве национальных сотрудников категории специалистов. Потребуется также в сжатые сроки привлекать соответствующих экспертов из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций или со стороны для предоставления консультаций и обмена опытом с иракцами и Администрацией, в зависимости от необходимости. Такая схема могла бы быть задействована для проработки вопроса в отношении избирательных процессов. Однако, если на Организацию Объединенных Наций будет возложена более существенная роль в этой области, потребуется создать Группу по проведению выборов.

103. Такая концепция предполагает, что в максимально возможной степени будут задействованы существующий потенциал и структура Канцелярии Координатора по гуманитарным вопросам и сам Координатор по гуманитарным вопросам и заместитель моего Специального представителя по Ираку Рамиру Лопиш да Силва, которого я назначил по совместительству Координатором-резидентом страновой группы Организации Объединенных Наций (в составе учреждений, фондов и программ). Он и его ближайшие сотрудники будут включены в штатное расписание МООНПИ. Однако остальная часть Канцелярии будет по-прежнему структурно организована и финансироваться в соответствии с действующим сейчас порядком до упразднения Программы «Нефть в обмен на продовольствие» и истечения срока, охватываемого пересмотренным гуманитарным призывом, соответственно 21 ноября и 31 декабря 2003 года.

104. Предполагается, что этап осуществления чрезвычайных гуманитарных мероприятий завершится до 2004 года, когда, как ожидается, начнутся мероприятия по развитию и реконструкции. На моего Специального представителя возложена функция координации деятельности и в этих областях, поэтому ему по-прежнему нужна будет соответствующая вспомогательная структура.

XI. Замечания

105. В ходе обсуждений, в которых он участвовал, мой Специальный представитель особо отмечал, что главная цель Организации Объединенных Наций, сформулированная Советом Безопасности в резолюции 1483 (2003), заключается в поддержке права иракского народа свободно определить свое политическое будущее и контролировать свои собственные природные ресурсы. Всем соответствующим сторонам он передал, что Совет Безопасности твердо убежден в том, что день, когда иракцы достигнут самоуправления, должен наступить быстро, особый упор он делал на призыве Совета Безопасности к формированию правительства, основанного на верховенстве права, которое обеспечивает всем иракским гражданам равные права и справедливость без различия по признаку этнической принадлежности, религии или пола. В этой связи мой Специальный представитель давал четко понять, что он играет независимую роль и что за управление Ираком, обеспечение благополучия народа и восстановление условий безопасности и стабильности отвечает Коалиционная временная администрация, а не Организация Объединенных Наций.

106. Международное сообщество может оказывать Ираку помощь, однако определить свое будущее должен в конечном счете сам народ Ирака. В связи с этим существует настоятельная необходимость в создании иракского органа, который широко признавался бы в качестве представительного, с тем чтобы к решению ключевых проблем, стоящих перед Ираком, могли приступить сами иракцы. С этой целью мой Специальный представитель активно выступает за скорейшее формирование предусмотренной в резолюции 1483 (2003) иракской временной администрации и обсуждает с Администрацией оптимальные пути достижения этой цели.

107. Я приветствую недавнее создание Руководящего совета. Он станет широко представительным иракским партнером, с которым смогут взаимодействовать Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом. Чтобы снять некоторые из тех опасений, которые были доведены до сведения моего Специального представителя в первые недели выполнения им возложенного на него мандата, погасив нарастающее нетерпение, важно, чтобы иракцы могли убедиться в наличии четкого графика мер, ведущих к полному восстановлению суверенитета. Существует настоятельная необходимость определить четкую и конкретную последовательность событий, которые приведут к прекращению военной оккупации. Мой Специальный представитель готов оказывать содействие в разработке таких рамок в сотрудничестве с Руководящим советом и Администрацией.

108. Крайне важное значение имеет региональный аспект. Ирак нельзя рассматривать в отрыве от региона. Я считаю, что потребуются изыскать всеобъемлющий вариант сотрудничества с соседями Ирака, как это было в случае с Афганистаном в 2002 году. Мой Специальный представитель намеревается продолжить контакты, установленные мною в Аммане 21–23 июня 2003 года, и в скором времени в список стран, где он побывал, будут входить все соседи Ирака.

109. В этом контексте цель моего доклада состоит в предоставлении Совету Безопасности результатов первоначальной оценки масштабов стоящих задач и информации о тех областях, в которых, по моему мнению, Организация Объединенных Наций может сыграть полезную роль, принимая во внимание ее экспертные знания и сравнительные преимущества. В связи с этим я стремился избегать дублирования усилий, которые могут предприниматься Администрацией или другими сторонами и исходить прежде всего из интересов иракского народа. Принципиально важное значение имеет необходимость сохранения независимой роли Организации Объединенных Наций, как она сформулирована в резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности. Легитимность и беспристрастность Организации Объединенных Наций являются весомым фактором в деле обеспечения интересов иракского народа.

110. В заключение я хотел бы выразить своему Специальному представителю Сержиу Виейре ди Меллу и всем его сотрудникам свою сердечную признательность за их огромные усилия и воздать должное персоналу Организации Объединенных Наций в Ираке за ту самоотверженность, с которой он решает поставленные перед ним задачи в зачастую трудных и сложных условиях.